



Dodatok č. 1  
k zmluve o kontokorentnom úvere  
číslo: 000303/CORP/2015  
(úplné znenie)

PRVÁ ČASŤ:  
ZMLUVNÉ STRANY A ÚVODNÉ VYHLÁSENIA

I. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. BANKA

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., Želetavská 1525/1, 140 92 Praha 4 – Michle, Česká republika, IČ: 649 48 242, zapísaná v obchodnom registri vedenom Mestským súdom v Prahe pod sp. značkou B 3608,

organizačná zložka:

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky, Šancová 1/A, 813 33 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 47 251 336, zapísaná v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Po, vložka číslo: 2310/B,

1.1.1. Obchodné miesto banky: v Košiciach, Rooseveltova 10

PSČ: 040 01

č. tel.: +421 55 6805 112

fax: +421 55 6232 741

a

1.2. KLIENT

Obchodné meno: Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

Sídlo: Komenského 50, 042 48 Košice

IČO: 36 570 460

Zapísaný: v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Košice I  
(oddiel: Sa, vložka číslo: 1243/V)

V mene ktorého konajú: Ing. Rudolf Kočiško, člen predstavenstva

Ing. Anita Gašparíková, člen predstavenstva

1.2.1. Adresa pre doručovanie a komunikáciu: Komenského 50, Košice

PSČ: 042 48

II. ÚVODNÉ VYHLÁSENIA

2.1. Zmluvné strany sú účastníkmi hore označenej zmluvy o kontokorentnom úvere zo dňa 22.06.2015 (ďalej len „zmluva“).

2.2. Na základe zmluvy banka poskytuje klientovi čerpaním úverového limitu na kontokorentnom účte číslo: IBAN SK39 1111 0000 0066 2641 7059, ktorého majiteľom je klient, úver evidovaný a vykazovaný ako debetný zostatok kontokorentného účtu do dojednanej výšky úverového limitu v sume 4 000 000,- EUR, ktorý sa klient zaviazal splatiť v dojednaný deň splatnosti istiny.

2.3. Podpisom tohto dodatku č. 1 k zmluve (ďalej aj len „tento dodatok“) klient uznáva, že zaplatí svoj záväzok (dlh) vrátiť úverom poskytnuté peňažné prostriedky vo výške, ako je určená debetným zostatkom kontokorentného účtu vykázaným ku dňu podpisu tohto dodatku, ak taký je, a to podľa zmluvy v znení tohto dodatku a zaplatí úroky a ďalšie peňažné záväzky podľa zmluvy v znení tohto dodatku v celom rozsahu.

2.4. Zmluvné strany sa dohodli na zmene zmluvy tak, ako je uvedené nižšie v tomto dodatku.

DRUHÁ ČASŤ:  
ZMENA ZMLUVY

Podpisom tohto dodatku sa dojednáva zmena základných podmienok úveru v zmluve a zmena ostatných zmluvných podmienok takto:

1. Zmena základných podmienok kontokorentného úveru a zmena dotknutých zmluvných podmienok:

1.1. Mení sa účel použitia úveru a v súvislosti s tým sa vypúšťajú všetky ustanovenia súvisiace s poskytnutím požadovaných peňažných prostriedkov na úhradu platenej odpočítateľnej dane z pridanej hodnoty.

2. Spoločné ustanovenia

2.1. Úver je poskytnutý za podmienok uvedených v tretej časti tohto dodatku, ktorá je v tam uvedených dotknutých ustanoveniach použiteľných na právne účinky medzi zmluvnými stranami po podpise tohto dodatku, zároveň úplným znením zmluvy v znení tohto dodatku a dodatkov mu predchádzajúcich.

2.2. Podpisom tohto dodatku sa práva a povinnosti zmluvných strán spravujú zmluvou v znení tohto dodatku s tým, že:

2.2.1. Časť obsahu zmluvy v znení tohto dodatku, pokiaľ nie je v tomto dodatku dojednané inak, určujú obchodné podmienky banky určené v tretej časti tohto dodatku.

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky –  
Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

Zmluva o kontokorentnom úvere č. 000303/CORP/2015

Dodatok č. 1 (úplné znenie)

2.2.2. Vznik a trvanie práv a záväzkov zo zmluvy, ako aj ich zabezpečenie a iné s nimi súvisiace práva a záväzky a iné právne účinky vzniknuté medzi stranami pred podpísaním tohto dodatku zostávajú nedotknuté, ibaže z tohto dodatku vyplýva iné.

2.2.3. Práva a povinnosti zmluvných strán z iných bankových obchodov a služieb zostávajú nedotknuté, ibaže zo zmluvy v znení tohto dodatku vyplýva iné.

### TRETIA ČASŤ: ÚPLNÉ ZNENIE ZMLUVY

Zmluva, ako je určená v prvej časti tohto dodatku, pokiaľ nejde o ustanovenia, práva a povinnosti podľa ktorých boli už splnené (vykonané), platí medzi zmluvnými stranami tohto dodatku nasledovne:

#### II. ÚVODNÉ USTANOVENIA A PREDMET ZMLUVY

2.1. Banka sa zaväzuje, že za podmienok dojednaných v tejto zmluve o kontokorentnom úvere (ďalej len „táto zmluva“) dočasne poskytne v prospech klienta peňažné prostriedky (poskytne úver) do určitej sumy (ďalej len „úverový limit“) tak, že na farchu ňou zriadeného bežného účtu číslo: IBAN SK39 1111 0000 0066 2641 7059, ktorého majiteľom je klient (ďalej len „kontokorentný účet“), vykoná po dojednanú dobu (Obdobie čerpania) až do výšky úverového limitu, v určitom čase však najviac do výšky použiteľného úverového limitu, ak je v tejto zmluve dojednaný, príkazy klienta na platby, aj keď na to klient nemá na tomto účte potrebné vlastné peňažné prostriedky (ďalej len „čerpanie úverového limitu“).

2.2. Poskytnutý úver (peňažné prostriedky poskytnuté klientovi čerpaním úverového limitu) sa eviduje a vykazuje ako debetný zostatok kontokorentného účtu.

2.3. Klient sa zaväzuje dať platiť a zúčtovať v prospech kontokorentného účtu všetky svoje príjmy, pokiaľ nie je v tejto zmluve výslovne uvedené inak, a poskytnuté peňažné prostriedky (istina) vrátiť (splatiť úver) tak, aby v Deň splatnosti istiny úveru neboli na kontokorentnom účte vykázany debetný zostatok účtu, ak v tejto zmluve nie je dojednané inak, zaplatiť úroky a dojednané odplaty (poplatky) a náhrady, poskytnúť potrebnú súčinnosť a splniť súvisiace záväzky.

2.4. Táto zmluva sa uzatvára na základe žiadosti klienta zo dňa: 30.04.2015. Touto zmluvou sa mení zmluva o bežnom účte uvedenom v bode 2.1. uzavretá medzi bankou a klientom dňa: 15.02.2012.

#### 2.5. Základné podmienky úveru:

2.5.1.	Výška a mena úverového limitu je (číslo, mena v skratke): =4.000.000,- EUR; slovom: štyri milióny eur (dojednaná výška úverového limitu).
2.5.2.	Účelom použitia úveru je financovanie krátkodobých prevádzkových potrieb klienta.
2.5.3.	Obdobie čerpania: prvý deň, kedy možno čerpať úver je po uzavretí tejto zmluvy a posledný deň, kedy možno čerpať úver, je posledný Pracovný deň pred Dňom splatnosti istiny úveru alebo iný deň, v ktorý zaniklo právo na čerpanie úveru podľa tejto zmluvy (dátum posledného čerpania).
2.5.4.	Deň splatnosti istiny úveru: dátum určený podľa dojednania v bode 2.6. tejto zmluvy.
2.5.5.	Úroková sadzba na určenie úrokov je pohyblivá a určuje sa na jednotlivé za sebou nepretržite nasledujúce Oceňovacie obdobia trvajúce jeden mesiac súčtom referenčnej sadzby EURIBOR so splatnosťou jeden mesiac (1M EURIBOR) a prirážky (marže) 0,65% p. a.
2.5.6.	Banke patrí (i) počiatočný poplatok za prevzatie záväzku poskytnúť úver vrátane zvýšenia sumy dojednanej výšky úverového limitu vo výške dojednanej v tejto zmluve alebo v dodatku k nej, (ii) poplatok za administrovanie úveru vo výške 0,00 % za štvrtrok (p. q.) zo sumy dojednanej výšky úverového limitu, (iii) poplatok za monitorovanie úveru vo výške 0,00 % za rok (p. a.) zo sumy dojednanej výšky úverového limitu a (iv) poplatok z nečerpanej sumy úveru (commitment fee) vo výške 0,00 % p. a.
2.5.7.	Prirážka pre určenie sadzby úrokov z omeškania je: 10,00 % p. a..

2.6. Úverový limit sa dojednáva a úver podľa tejto zmluvy sa poskytuje na jednotlivé za sebou bez prerušenia nasledujúce úverové obdobia (ako sú vymedzené v nižšie uvedených ustanoveniach tohto bodu), ktoré sa za nižšie dojednaných podmienok opakovane obnovujú, pričom každá zo zmluvných strán môže oznámením druhej strane vypovedať úverový limit, a to aj len jeho v oznámení uvedenej časti, s účinkami uvedenými nižšie. Dňom splatnosti istiny úveru je posledný deň úverového obdobia, ibaže došlo k obnoveniu úverového obdobia podľa tejto zmluvy a inak deň, ktorým uplynie výpovedná lehota, ako je určená v tejto zmluve nižšie.

2.6.1. Úverové obdobie je svojím časovým určením zhodné s Oceňovacím obdobím ako je dojednané v ustanoveniach o úrokoch v tejto zmluve s tým, že prvé úverové obdobie začína plynúť dňom podpisu tejto zmluvy a dojednáva sa na dobu do konca Oceňovacieho obdobia plynúceho v deň podpisu tejto zmluvy a každé ďalšie úverové obdobie na dobu nasledujúceho Oceňovacieho obdobia alebo na dobu dojednanú v dodatku k tejto zmluve. Ak zmena času splnenia záväzku vrátiť istinu úveru a iné zmeny záväzkov zmluvných strán spojené s obnovením úverového obdobia nie sú určené v dodatku k tejto zmluve, sú určené oznámením banky alebo klienta podľa nižšie uvedených dojednania tohto bodu 2.6. a obsahom uvedených dojednania, bez toho, aby boli dotknuté iné ustanovenia tejto zmluvy.

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky –  
Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.  
Zmluva o kontokorentnom úvere č. 000303/CORP/2015  
Dodatok č. 1 (úplné znenie)



## 2.6.2. Obnovenie úverového obdobia

(1) Ak najneskôr 30 dní pred posledným dňom plynúceho úverového obdobia žiadnej zo zmluvných strán nebolo doručené oznámenie o výpovedi úverového limitu, poskytnutý úver, ak taký je (vykázaný k tomuto dňu ako debetný zostatok na kontokorentnom účte) a právo klienta na čerpanie úverového limitu sa uplynutím dňa bezprostredne predchádzajúceho posledný deň plynúceho úverového obdobia, obnovujú na ďalšie úverové obdobie, a to

a/ ak banka neoznámila v uvedenej lehote zmenu dojednaných základných podmienok úveru určených nižšie v ustanovení (2) tohto odseku (ďalej aj len „**podmienky úveru**“), za podmienok platných podľa tejto zmluvy (v znení jej prípadných dodatkov) k tomuto dňu alebo

b/ ak banka v uvedenej lehote oznámila klientovi zmenu podmienok úveru na ďalšie úverové obdobie, za podmienok uvedených v oznámení banky.

(2) Ak sa podľa oznámenia podľa ustanovenia (1) písm. b/ tohto odseku má zmeniť marža na určenie úrokovej sadzby, poplatok za administrovanie úveru, poplatok z nečerpanej sumy úveru (commitment fee), ak je dojednaný, alebo poplatok za monitorovanie úveru, nová marža na určenie úrokovej sadzby alebo nová sadzba poplatku sa použije počnúc prvým dňom najbližšieho Oceňovacieho obdobia.

(3) Primerane skôr pred začatím úverového obdobia, v ktorom (ktorým) uplynie rok od podpisu tejto zmluvy alebo každé ďalšie výročie podpisu tejto zmluvy, môže banka požadovať od klienta poskytnutie údajov alebo iné podklady na overenie jeho úverovej spôsobilosti, ak nejde o údaje, ktoré sú verejne dostupné alebo ktoré môže banka zistiť z informácií, ktoré jej klient už poskytol podľa dojednania o iných informačných záväzkoch v tejto zmluve.

## 2.6.3. Oznámenia, výpoveď a jej účinky

(1) Oznámenie o výpovedi a oznámenie banky o zmene dojednaných základných podmienok úveru sa doručujú podľa osobitných ustanovení o doručovaní v tejto zmluve.

(2) Doručením oznámenia klienta o výpovedi úverového limitu banke alebo odoslaním oznámenia banky o výpovedi úverového limitu klientovi zaniká právo klienta na ďalšie čerpanie úveru a úver, ak je (vykázaný ako debetný zostatok na kontokorentnom účte), sa stáva splatný v Deň splatnosti istiny úveru určený podľa ustanovenia (3) nižšie. Po doručení oznámenia o výpovedi možno výpoveď odvolať len so súhlasom druhej strany; takým súhlasom strán je aj súhlas banky so žiadosťou o čerpanie úveru a ak odvoláva výpoveď banka, za súhlas klienta sa považuje aj debetný zostatok vykázaný na kontokorentnom účte ku Dňu splatnosti.

(3) Ak bolo niektoré zo zmluvných strán doručené oznámenie o výpovedi úverového limitu podľa tejto zmluvy, Dňom splatnosti istiny úveru je vtedy tridsiaty deň po doručení takéhoto oznámenia o výpovedi úverového limitu tejto zmluvnej strane (**výpovedná lehota**). Ak výpovedná lehota neuplynie pred posledným dňom plynúceho úverového obdobia (v ktorom bolo oznámenie o výpovedi doručené druhej strane) úverové obdobie sa obnoví za podmienok uvedených vyššie, ale len na čas do uplynutia výpovednej lehoty.

2.7. Časť obsahu tejto zmluvy, pokiaľ nie je v nej dojednané inak, určujú obchodné podmienky banky pre úvery podnikateľom (ďalej len „**obchodné podmienky**“), s ktorými sa klient pred uzavretím tejto zmluvy oboznámil, v tomto rozsahu súhlasí s nimi, čo potvrdil vlastným podpisom na nich a jedno ich vyhotovenie prevzal. Výrazy v tejto zmluve uvedené s veľkým začiatočným písmenom majú význam im priradený v obchodných podmienkach.

## III. ČERPANIE ÚVERU A PODMIENKY ČERPANIA

### 3.1. Úvodné ustanovenia

3.1.1. Klient uplatňuje požiadavku na poskytnutie peňažných prostriedkov podľa tejto zmluvy predložením jednorazového príkazu na úhradu v Období čerpania, ktorý sa považuje za žiadosť o čerpanie úveru a predkladá sa banke v Pracovný deň v bankou určenom dennom čase, najskôr v deň podpisu tejto zmluvy, na tlačivách banky a v mene klienta podpísané osobou (osobami) na to oprávnenou podľa podpisového vzoru k bežnému (kontokorentnému) účtu, uloženého v banke alebo iným dohodnutým spôsobom.

3.1.2. Prevádzkovými potrebami klienta, na financovanie ktorých môže klient použiť bankou poskytnuté peňažné prostriedky, sa rozumejú výdavky klienta na všeobecné prevádzkové potreby pri vykonávaní jeho podnikateľskej činnosti podľa oprávnenia uvedeného v označení zmluvných strán, ako aj pri oprávnenom nakladaní s majetkom klienta. Banka nie je povinná overovať použitie úveru klientom, klient je však povinný toto použitie banke preukázať v prípadoch dojednaných v tejto zmluve alebo na výzvu banky pred alebo po poskytnutí úveru.

3.2. Banka peňažné prostriedky v prospech klienta alebo ich časť poskytne, len ak sú riadne a včas splnené Podmienky čerpania určené v tejto zmluve a v obchodných podmienkach. Podmienkami čerpania podľa tejto zmluvy je, že

3.2.1. klient najneskôr ku dňu prvého čerpania úverového limitu:

(1) predložil a odovzdal banke listiny alebo iné doklady preukazujúce uspokojivý stav prípravy alebo uskutočňovania účelu použitia úveru a jeho financovania, a to najmä nasledovná dokumentácia:

a/ banke bolo listinou potvrdenou daňovým úradom preukázané, že (i) klient je podľa predpisov o dani z pridanej hodnoty registrovaný ako platiteľ, že má v tej súvislosti pridelené identifikačné číslo, že jeho zdaniteľným obdobím je kalendárny mesiac, že kontokorentný účet bol registrovaný na daňovom úrade pre účely platieb na vrátenie nadmerného odpočtu dane z pridanej hodnoty a že (ii) klient nie je podľa potvrdenia správcu dane z evidencie daní o stave osobného účtu daňového subjektu v omeškaní s platením daňových povinností;



b/ kópia (rovnopis) daňového priznania podľa predpisov o dani z pridanej hodnoty za najbližšie predchádzajúce zdaňovacie obdobie;

c/ klient sa zaväzuje bez zbytočného odkladu, najneskôr v lehote 7 dní od podpisu tejto zmluvy, v každom prípade však pred prvým čerpaním úveru podľa tejto zmluvy, preukázať banke jej zverejnenie podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (ďalej aj len „zákon“), a to zákonom ustanoveným písomným potvrdením (vydaným Úradom vlády Slovenskej republiky o zverejnení v ním vedenom registri alebo potvrdením klienta v ostatných prípadoch, vo forme a obsahu uspokojivom pre banku) a v prípade zverejnenia na webovom sídle záložcu alebo v Obchodnom vestníku ho doložiť údajmi umožňujúcimi overiť zverejnenie tejto zmluvy (najmä bližším publikačným označením v Obchodnom vestníku alebo údajmi prístupu na webovú stránku);

(2) predložil a odovzdal banke listiny alebo iné doklady na preukázanie a vykonávanie práv banky zo Zabezpečenia dojednaného v tejto zmluve, a to:

a/ notárska zápisnica vyhovujúca dojednaniu o zabezpečení v tejto zmluve;

3.2.2. príkaz na úhradu vyhovujúci podmienkam tejto zmluvy bol banke predložený riadne a včas, ak je tak dojednané v tejto zmluve, doložený údajmi preukazujúcimi účel, na ktorý sa má úver použiť, pričom banka môže požadovať, aby jej bol preukázaný uspokojivý stav v príprave alebo uskutočňovaní účelu použitia úveru;

3.2.3. ku dňu každého požadovaného čerpania úveru

a/ trvajú a sú účinné práva banky z dojednaného Zabezpečenia,

b/ splatný poplatok a, ak sú, splatné úroky a splatná časť istiny sú zaplatené,

c/ sú právoplatné a účinné a podľa okolností banke preukázané akékoľvek povolenia, súhlasy alebo splnenie iných podmienok na uskutočnenie účelu, na ktorý sa má použiť úver a klient neporušuje záväzné podmienky na uskutočnenie tohto účelu,

d/ vyhlásenia klienta o skutočnostiach, podstatných pre jeho pripravenosť a schopnosť plniť jeho peňažné záväzky urobené v tejto zmluve a v žiadosti o čerpaní úveru alebo podpisom tejto zmluvy v obchodných podmienkach, sú úplné a v podstatných okolnostiach pravdivé,

e/ nevyskytla sa a netrvá skutočnosť, ktorá je podľa tejto zmluvy alebo podľa obchodných podmienok, dôvodom predčasnej splatnosti úveru,

f/ referenčná sadzba bola zverejnená;

3.2.4. Ak ide o prvé čerpanie po dátume podpisu dodatku č. 1 k tejto zmluve, ku dňu požadovaného čerpania:

(1) splatným poplatkom, ktorý má byť zaplatený ku dňu požadovaného čerpania, je poplatok pri zmene tejto zmluvy dojednaný v dodatku č. 1, ak taký je;

(2) podmienkou čerpania je, že klient predložil a odovzdal banke listiny alebo iné doklady na preukázanie a vykonávanie práv banky zo Zabezpečenia dojednaného v tejto zmluve, a to:

(i) notárska zápisnica vyhovujúca podmienkam tejto zmluvy v znení dodatku č. 1;

(3) klient sa zaväzuje bez zbytočného odkladu, najneskôr v lehote 7 dní od podpisu tejto zmluvy, v každom prípade však pred prvým čerpaním úveru podľa tejto zmluvy, preukázať banke jej zverejnenie podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (ďalej aj len „zákon“), a to zákonom ustanoveným písomným potvrdením (vydaným Úradom vlády Slovenskej republiky o zverejnení v ním vedenom registri alebo potvrdením klienta v ostatných prípadoch, vo forme a obsahu uspokojivom pre banku) a v prípade zverejnenia na webovom sídle záložcu alebo v Obchodnom vestníku ho doložiť údajmi umožňujúcimi overiť zverejnenie tejto zmluvy (najmä bližším publikačným označením v Obchodnom vestníku alebo údajmi prístupu na webovú stránku).

### 3.3. Zmeny dojednanej výšky úverového limitu

3.3.1. Ak nie je v tomto ustanovení o zmenách dojednanej výšky úverového limitu dojednané inak, dojednanú výšku úverového limitu možno zmeniť len dodatkom k tejto zmluve; tým nie je dotknutá možnosť vypovedania časti úverového limitu.

3.3.2. Ak nastane dôvod predčasnej splatnosti úveru podľa tejto zmluvy alebo podľa obchodných podmienok, banka odoprie ďalšie čerpanie úverového limitu a v závislosti na výške splatnej sumy istiny, ktorá sa stala takto splatná, dojednanú výšku úverového limitu zníži alebo úverový limit zruší.

3.4. Ak klient odstúpi od tejto zmluvy pred prvým čerpaním úveru alebo ju pred prvým čerpaním vypovie, banke patrí jednorazový poplatok vo výške 1,00 % z dojednanej výšky úverového limitu.

## IV. SPLÁCANIE ÚVERU

4.1. Peňažné sumy na vrátenie peňažných prostriedkov poskytnutých podľa tejto zmluvy a na zaplatenie úrokov a poplatkov, ako aj na splnenie ďalších záväzkov klienta spojených s poskytnutým úverom, sa platia bezhotovostne, a to pripísaním platby na kontokorentný účet, ktorou sa znižuje jeho debetný zostatok, ak ide o istinu a zúčtovaním na ľarchu kontokorentného účtu, ak ide úroky, poplatky a ostatné peňažné záväzky klienta.

4.2. Ak sa pred dňom splatnosti istiny úveru výška úverového limitu znižuje, suma debetného zostatku kontokorentného účtu prevyšujúca výšku zníženého úverového limitu je splatná v Pracovný deň najbližšie predchádzajúci dňu účinnosti zníženia úverového limitu.

4.3. Ak je vykázaný debetný zostatok kontokorentného účtu vyšší ako úverový limit (prečerpanie úverového limitu) alebo ako bankou zistený použiteľný úverový limit (ak je v tejto zmluve dojednaný), platí, že vo výške sumy prečerpania úverového limitu alebo použiteľného úverového limitu je klient v omeškaní so splácaním.

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky –

Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

Zmluva o kontokorentnom úvere č. 000303/CORP/2015

Dodatok č. 1 (úplné znenie)



## V. ÚROKY A ÚROKY Z OMEŠKANIA

- 5.1. Úroková sadzba sa mení pravidelne uplynutím každého Oceňovacieho obdobia zmenou referenčnej sadzby.
- 5.2. Referenčná sadzba, pomocou ktorej sa určuje úroková sadzba na určenie výšky úrokov, je úroková sadzba, ktorej hodnota je vypočítavaná podľa pravidiel na medzibankovom peňažnom trhu v eurozóne (EURIBOR), z údajov o predajných úrokových sadzbách, za akých sa na tomto trhu ponúkajú depozitá (vklady) v Mene úveru a s lehotou splatnosti zhodnou s dĺžkou Oceňovacieho obdobia a podľa týchto pravidiel zverejnená k určenému dennému času v deň (podľa kalendára platného v mieste medzibankového trhu) určený touto zmluvou (ďalej len „**dátum referenčnej sadzby**“). Ak je Oceňovacím obdobím jeden štvrtrok, lehotou splatnosti, na ktorú sa vzťahuje referenčná sadzba, sú tri mesiace.
- 5.3. Oceňovacie obdobie začína dňom bezprostredne predchádzajúcim prvý deň kalendárneho mesiaca, ibaže tento deň nie je Pracovným dňom; vtedy Oceňovacie obdobie začína najbližšie nasledujúcim Pracovným dňom (ďalej len „**prvý deň Oceňovacieho obdobia**“). Oceňovacie obdobie sa končí uplynutím dňa bezprostredne predchádzajúceho prvý deň Oceňovacieho obdobia najbližšie nasledujúceho. Dátum referenčnej sadzby je dátum, ktorý o dva Pracovné dni predchádza prvý deň Oceňovacieho obdobia.
- 5.4. Úroky sa počítajú zo skutočných denných stavov debetného zostatku kontokorentného účtu počnúc dňom prvého čerpania úverového limitu a končiac dňom predchádzajúcim dňu splatnosti istiny úveru alebo úplného splatenia úveru, podľa toho, čo nastane neskôr.
- 5.5. Úroky sú splatné v posledný kalendárny deň kalendárneho mesiaca (Úrokové obdobie), a to prvýkrát za obdobie v mesiaci, v ktorom bol úver prvýkrát čerpaný, a potom pravidelne mesačne, pričom posledná splátka úrokov je splatná v deň splatnosti istiny (ak posledný deň kalendárneho mesiaca nie je Pracovným dňom, úroky sa zúčtujú v bezprostredne predchádzajúci Pracovný deň); pri znížení dojedanej výšky úverového limitu alebo pri zrušení úverového limitu sú úroky splatné v deň účinnosti takejto zmeny.
- 5.6. Zmluvné strany sa dohodli, že banka môže jednostranným oznámením zaslaným klientovi zvýšiť dojednanú maržu až o 2% p. a., pokiaľ klient neplní alebo nedodržiava záväzky určené v tejto zmluve alebo ak nastane Prípád neplnenia, a to s účinnosťou odo dňa určeného v oznámení banky a až na čas do pominutia dôvodu zvýšenia.
- 5.7. Úroková sadzba pre výpočet úrokov z omeškania sa mení každý deň a určuje sa pomocou referenčnej sadzby na určenie úrokov podľa tejto zmluvy zverejnenej v tento deň, a ak nejde o Pracovný deň alebo ak nie je v tento deň zverejnená, použije sa posledná zverejnená referenčná sadzba. Úroky z omeškania sú splatné denne.

## VI. ZABEZPEČENIE

- 6.1. Na zabezpečenie uspokojenia pohľadávok banky a splnenia záväzku klienta vrátiť poskytnuté peňažné prostriedky a zaplatiť úroky z nich a dojednané poplatky a náhrady, ako aj na zabezpečenie ostatných peňažných záväzkov klienta, vrátane záväzkov z porušenia tejto zmluvy, záväzkov pri predčasnej splatnosti a záväzkov z odstúpenia od zmluvy a prípadných záväzkov v súvislosti s neplatenosťou zmluvy (ďalej len „**zabezpečená pohľadávka**“ alebo „**zabezpečený záväzok**“), sa klient zaväzuje dať zábezpeku a poskytnúť iné zabezpečenie v prospech banky, a to:
- 6.1.1. klient sa zaväzuje urobiť pred notárom potrebné vyhlásenie na spísanie notárskej zápisnice, na podklade ktorej možno vykonať exekúciu na vymoženie peňažných záväzkov klienta z tejto zmluvy.
- 6.2. Zabezpečenie podľa tejto zmluvy sa klient zaväzuje poskytnúť tak, aby práva banky z neho boli účinné a banke preukázané ku dňu poskytnutia prvého plnenia banky alebo k neskoršiemu času podľa tejto zmluvy. Zabezpečenie podľa bodu 6.1. tejto zmluvy sa prijíma ako dostatočné ku dňu podpisu tejto zmluvy. Ak sa za trvania zabezpečeného záväzku Zabezpečenie zhorší, klient sa zaväzuje doplniť ho bez zbytočného odkladu, najneskôr v primeranej lehote určenej vo výzve banky na pôvodný rozsah alebo na rozsah primeraný dĺžke sume podľa bankou všeobecne používaných pravidiel na oceňovanie Zabezpečenia v čase zhoršenia Zabezpečenia alebo namiesto toho zabezpečenú pohľadávku v tej istej lehote primerane splatiť.

## VII. OSOBITNÉ ZÁVÄZKY A VYHLÁSENIA

### 7.1. Iné dojednania a záväzky

#### 7.1.1. Niektoré ustanovenia o poplatkoch

- (1) Počiatočný poplatok za prevzatie záväzku poskytnúť úver dojednaný v tejto zmluve, je splatný jednorazovo v deň podpisu tejto zmluvy, najneskôr však v deň prvého čerpania úveru; poplatok za spracovanie žiadosti o uzatvorenie úverového obchodu, pokiaľ bol zaplatený, sa započítava na úhradu počiatočného poplatku za prevzatie záväzku poskytnúť úver.
- (2) Poplatok za administrovanie úveru dojednaný v tejto zmluve, sa určuje percentnou sadzbou za štvrtrok alebo pevnou sumou za štvrtrok a je splatný prvýkrát v posledný pracovný deň kalendárneho štvrtroka, v ktorom bola uzavretá táto zmluva, a potom v posledný pracovný deň každého ďalšieho uplynutého kalendárneho štvrtroka a v Deň splatnosti istiny úveru. Počíta sa za každý deň počnúc dňom podpisu tejto zmluvy a končiac Dňom splatnosti istiny úveru; pri výpočte poplatku sa kalendárny štvrtrok počíta ako 90 dní a kalendárny mesiac ako 30 dní, pričom poplatok určený pevnou sumou môže byť najviac v sume dojednanej v tejto zmluve.
- (3) Poplatok z nečerpanej sumy úveru dojednaný v tejto zmluve, sa platí zo sumy rozdielu dojednanej výšky úverového limitu kontokorentného účtu a dlžnej sumy istiny počas Obdobia čerpania (počnúc prvým dňom, kedy možno čerpať úver dňom podpisu tejto zmluvy), a to mesačne pozadu v posledný deň kalendárneho mesiaca

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky –  
Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

Zmluva o kontokorentnom úvere č. 000303/CORP/2015

Dodatok č. 1 (úplné znenie)



pričom, ak sa prvé čerpanie uskutoční až po uplynutí kalendárneho mesiaca, v ktorom začalo Obdobie čerpania, môže banka účtovať už splatný poplatok pri tomto prvom čerpaní; poplatok sa počíta zo skutočných denných stavov nečerpanej sumy úverového limitu.

(4) Poplatok za monitorovanie úveru dojednaný v tejto zmluve, sa určuje percentnou sadzbou za rok alebo pevnou sumou za rok a je splatný v deň výročia podpisu tejto zmluvy a v Deň splatnosti istiny úveru. Počíta sa za každý deň počnúc dňom podpisu tejto zmluvy a končiac Dňom splatnosti istiny úveru; pri výpočte poplatku sa kalendárny rok počíta ako 360 dní, pričom poplatok určený pevnou sumou môže byť najviac v sume dojednanej v tejto zmluve.

(5) Ak kreditné obraty na platobných účtoch klienta zriadených v banke za uplynutý kalendárny štvrtrok nedosahujú na jeho tržbách z predaja tovaru, (vlastných) výrobkov a služieb za toto obdobie zistených z účtovných výkazov (záznamov) klienta predkladaných banke podľa tejto zmluvy, podiel určený v tejto zmluve (ak taký je dojednaný nižšie) alebo rozsah vyhovujúci určeniu v obchodných podmienkach (vo výške podielu úveru poskytnutých mu bankou na jeho celkových bankových úveroch k poslednému dňu tohto obdobia), patrí banke poplatok vo výške 1,00 % z dojednanej výšky úverového limitu s tým, že na tento účel sa k zisteným tržbám pripočítava aj prijatá daň z pridanej hodnoty.

(6) Dojednáva sa, že

a/ ak banka vyzýva klienta na splnenie povinností, ktorú nespĺnil riadne a včas (upomienka), má právo na paušálnu náhradu vo výške 17,00 EUR pri prvej upomienke a vo výške 50,00 EUR pri každej ďalšej upomienke;

b/ ak klient nepredloží dohodnuté účtovné výkazy (záznamy) riadne a včas, je povinný zaplatiť banke zmluvnú pokutu vo výške 165,97 EUR, splatnú v čase najbližšej splatnosti úrokov, pričom ak ide o výkazy (záznamy) na zistenie údajov o touto zmluvou požadovanom rozsahu kreditných obrátov na platobných účtoch klienta môže banka požadovať aj zaplatenie poplatku dojednaného pre prípad nedosahovania dojednaných kreditných obrátov na platobných účtoch klienta zriadených v banke.

(7) S výnimkou poplatkov dojednaných v odseku 2.5.6. tejto zmluvy, ak banka za trvania záväzkov z tejto zmluvy zmení výšku poplatkov, za ktorých všeobecne poskytuje úvery, mení sa výška poplatkov dojednaných v tejto zmluve na sumu určenú cenníkom banky platným v dobe splatnosti poplatku.

7.1.2. Okrem účtovných výkazov a dokladov, ktoré je klient povinný banke predkladať podľa obchodných podmienok, sa klient zaväzuje banke predkladať

a/ účtovné záznamy v rozsahu, štruktúre a formáte súvahy (bilancie) a výsledovky (výkazu ziskov a strát), ak klient účtuje v sústave podvojného účtovníctva alebo výkazu o príjmoch a výdavkoch a výkazu o majetku a záväzkoch, ak klient účtuje v sústave jednoduchého účtovníctva, k poslednému dňu každého kalendárneho štvrtroka, a to do 25. dňa nasledujúceho mesiaca,

b/ kópiu správy audítora k účtovnej závierke v lehote najneskôr do šesť mesiacov odo dňa, ku ktorému sa účtovná závierka zostavuje (v prípade, ak klient nemusí mať účtovnú závierku overenú audítorom podľa zákona, ale má povinnosť ju dať overiť podľa tejto zmluvy).

#### 7.1.3. Osobitné ustanovenia o doručovaní

(1) Akékoľvek oznámenia zmluvných strán súvisiace s obnovením úverového obdobia a o vypovedaní úverového limitu alebo jeho časti sa doručujú osobne, kuriérom, poštou, faxom alebo elektronickou poštou podľa vzoru pripojeného v **prílohe č. 1a, 1b alebo 1c** k tejto zmluve alebo ktorý bude klientovi bankou oznámený po uzavretí tejto zmluvy, v prípade oznámenia klienta, v jeho mene podpísané osobou alebo osobami oprávnenými na podpisovanie oznámení, žiadostí alebo iných písomností podľa tejto zmluvy podľa písomného oprávnenia, ktorého vzor je pripojený ako **príloha č. 2** tejto zmluvy.

(2) Oznámenia sa doručujú v Pracovný deň na adresu uvedenej v označení zmluvných strán v tejto zmluve alebo pri určení osôb poverených na odosielanie a prijímanie oznámení v mene strán v ustanovení (5) nižšie, a to až kým nedôjde k oznámeniu zmien podľa ustanovenia (4) nižšie. Oznámenia doručené mimo bežnú pracovnú dobu zmluvnej strany, ktoré boli doručené, sa považujú za doručené nasledujúci Pracovný deň.

(3) Oznámenia sa považujú za doručené okamihom ich odovzdania na určenej adrese, ak ide o osobné doručenie alebo doručenie kuriérom, v piaty pracovný deň po odoslaní pri doručovaní doporučenou poštou, okamihom keď faxový prístroj odosielateľa vytlačil potvrdenie o odoslaní celej správy na faxové číslo príjemcu. Ak sa oznámenie doručuje elektronickou poštou, vyžaduje sa postup podľa nasledovného písma a/ a na jeho účinné oznámenie sa vyžaduje aj doručenie podľa nasledovného písma b/ takto:

a/ scan vyplneného a podpísaného oznámenia sa pripojí ako príloha k elektronickej správe, ktorú niektorá z osôb oprávnených na jeho odoslanie, odošle niektorej z osôb oprávnených v mene druhej strany prijímať tieto oznámenia elektronickou poštou a na vedomie ostatným osobám oprávneným na strane klienta a banky, ako sú tieto osoby aj s adresami uvedené v ustanovení (5) nižšie alebo v oznámení zmien podľa ustanovenia (4) nižšie a b/ originál oznámenia sa druhej strane doručí osobne alebo kuriérom najneskôr v tretí pracovný deň od odoslania oznámenia podľa písma a/ alebo sa v tejto lehote odovzdá na poštovú prepravu alebo sa urobí doručenie aj faxom.

(4) Pri zmene poverených osôb alebo ich adries, v prípade zmien na strane klienta na jeho žiadosť podpísanú v jeho mene osobami oprávnenými na podpisovanie žiadostí podľa tejto zmluvy alebo osobami oprávnenými konať v jeho mene na základe iného oprávnenia, banka zmení znenie prílohy č. 1a, 1b alebo 1c a oznámi ho klientovi prostredníctvom poverených osôb.

(5) Osobami poverenými na odosielanie oznámení v mene banky a v mene klienta ku dňu podpisu tejto zmluvy až kým nedôjde k zmene podľa ustanovenia (4), sú:



**a/ za banku (Meno a priezvisko/Adresa):**

1. Jaroslav Jacko, [jaroslav.jacko@unicreditgroup.sk](mailto:jaroslav.jacko@unicreditgroup.sk);  
fax: +421 55 6232 741; číslo telefónu: +421 51 7729 601;  
2. Pavol Petrák, [pavol.petrak@unicreditgroup.sk](mailto:pavol.petrak@unicreditgroup.sk);  
fax: +421 55 6232 741; číslo telefónu: +421 55 6805 112;

**b/ za klienta (Meno a priezvisko/Adresa):**

1. Anita Gašparíková, [anita.gasparikova@vodame.eu](mailto:anita.gasparikova@vodame.eu);  
fax: +421 55 792 46 60; číslo telefónu: +421 55 792 42 20;  
2. Milan Nicz, [milan.nicz@vodame.eu](mailto:milan.nicz@vodame.eu);  
fax: +421 55 792 46 60; číslo telefónu: +421 55 792 43 69;

7.1.5. V súvislosti s touto zmluvou klient jej podpisom vyhlasuje, že je osobou, ktorá je podľa zákona povinná zverejňovať uzatvárané zmluvy vymedzené zákonom a dáva súhlas na zverejnenie tejto zmluvy, ak ide o povinne zverejňovanú podľa zákona v prípade, že klient pre banku uspokojivo nepreukáže opak.

7.1.6. Dojednáva sa, že

(1) skutočnosťou na strane klienta, podstatnou pre jeho schopnosť a pripravenosť vrátiť istinu a zaplatiť úroky a splniť iné peňažné záväzky spojené s úverom riadne a včas je aj (ale nielen) to, že v žiadnom okamihu počas trvania právneho vzťahu založeného touto zmluvou,

a/ Pomer čistého finančného dlhu k ukazovateľu EBITDA prepočítaného na ročnú bázu (prepočítaním na ročnú bázu sa rozumie vydelenie ukazovateľa EBITDA počtom dní v sledovanom období a následným vynásobením hodnotou 365) nebude vyšší ako 4, teda platí:

$$\frac{\text{ČISTÝ FINANČNÝ DLH}}{(\text{EBITDA} / D) \cdot 365} \leq 4$$

kde

ČISTÝ FINANČNÝ DLH=

- + vydané dlhopisy (súvaha riadok 113)
- + dlhodobé zmenky na úhradu (súvaha riadok 112)
- + dlhodobé bankové úvery (súvaha riadok 121)
- + bežné bankové úvery (súvaha riadok 139)
- + dlhodobé záväzky z leasingu (súvaha riadok 115 len časť leasingov)
- + krátkodobé záväzky z leasingu (súvaha riadok 135 len časť leasingov)
- + krátkodobé finančné výpomoci (súvaha riadok 140)
- finančné účty (súvaha riadok 71)

EBITDA =

- + pridaná hodnota (výkaz ziskov a strát riadok 28)
- osobné náklady (výkaz ziskov a strát riadok 15)
- dane a poplatky (výkaz ziskov a strát riadok 20)

D = počet dní v sledovanom období.

Ukazovateľ sa vypočítava na základe nekonsolidovanej Súvahy a nekonsolidovaného Výkazu ziskov a strát klienta predložených klientom vždy po ukončení príslušného sledovaného obdobia. Pre presný výpočet ukazovateľa sú vo vzorci uvedené čísla riadkov Súvahy a Výkazu ziskov a strát. Sledovaným obdobím je účtovný rok.

(2) Dôvodom predčasnej splatnosti úveru, na základe ktorého sa istina s úrokmi a s ostatným príslušenstvom stávajú splatné Oznámením o predčasnej splatnosti (ako je definované v časti IX. obchodných podmienok) je, že hodnota ukazovateľov bankou vypočítané podľa podkladov vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo z iných banke známych údajov nevyhovujú hodnotám dohodnutým v ustanovení odseku (1) vyššie alebo (i) ak klient nepredloží riadne a včas údaje na výpočet takéhoto ukazovateľa, najmä ak ide o údaje z účtovníctva, ktoré nie je vedené v súlade s predpismi o účtovníctve, ktorým klient podlieha a niektorý z vyskytnutých nedostatkov neboli uspokojivo odstránené v lehote určenej vo výzve banky s tým, že (ii) ak počas trvania záväzkov z tejto zmluvy dôjde k zmene skutočností rozhodných pre určenie dotknutej osoby ako veľkej účtovnej jednotky, malej účtovnej jednotky alebo mikro účtovnej jednotky podľa predpisov o účtovníctve alebo pre použitie skratiek a označení uvedených pre výpočet dohodnutého ukazovateľa, použijú sa pre účely jeho určenia a výpočtu nové rozhodné skutočnosti vyplývajúce z predpisov platných v príslušnom účtovnom období, a to tak, aby bol dosiahnutý účel a úmysel strán pri uzatváraní zmluvy.

**7.2. Majetková účasť na osobe klienta**

7.2.1. Dojednáva sa, že dôvodom predčasnej splatnosti úveru, na základe ktorého sa záväzky klienta stanú splatnými Oznámením banky o predčasnej splatnosti, je aj to, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu banky dôjde k prevodu podielu ktoréhokoľvek spoločníka klienta, ktorého podiel na základom imaní alebo na hlasovacích právach v spoločnosti, ktorá je klientom, dosahuje najmenej 10% na inú osobu alebo ak bez

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky –  
Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.  
Zmluva o kontokorentnom úvere č. 000303/CORP/2015  
Dodatok č. 1 (úplné znenie)

predchádzajúceho písomného súhlasu banky bude k podielu takého spoločníka zriadené záložné právo alebo iné právo s porovnateľným účinkom v prospech tretej osoby.

### 7.3. Rôzne vyhlásenia

7.3.1. Klient podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že mu boli poskytnuté informácie podľa § 37 ods. 2 zákona č. 483/2001 Z. z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, najmä bol informovaný o výške ročnej percentuálnej sadzby platnej v čase uzavretia tejto zmluvy, o okolnostiach, ktoré môžu ovplyvniť vývoj ročnej percentuálnej sadzby počas trvania tohto úverového vzťahu a čase, kedy banka klienta informuje o tom, že takéto okolnosti nastali.

7.3.2. Klient súhlasí so spracúvaním, sprístupnením a poskytnutím údajov, ktoré banka získa alebo sa dozvie v súvislosti s právnym vzťahom podľa tejto zmluvy, a to (i) údajov, ktoré podliehajú ochrane bankového tajomstva a (ii) osobných údajov, v rozsahu údajov vymedzenom platnými právnymi predpismi, najmä zákonom o bankách v platnom znení a zákonom o ochrane osobných údajov v platnom znení, nasledovným subjektom: (i) podniku pomocných bankových služieb, ktorý je prevádzkovateľom spoločného registra bankových informácií podľa zákona o bankách v platnom znení a subjektom povereným spracúvaním údajov v spoločnom registri bankových informácií za podmienok stanovených osobitným zákonom, (ii) Národnej banke Slovenska, Českej národnej banke, bankám a pobočkám zahraničných bánk v zmysle zákona o bankách v platnom znení, (iii) spoločnostiam v rámci Skupiny banky, ako je vymedzená vo Všeobecných obchodných podmienkach banky (osobitne materskej spoločnosti Banky, ako aj spoločnosti, ktorá vykonáva kontrolu nad materskou spoločnosťou Banky a ďalej spoločnosti UniCredit Business Integrated Solutions Societa Consortile per Azioni (skrátene UBIS S.C.p.A.), so sídlom Via Livio Cambi 1, 20151 Miláno, Taliansko), a to na účely súvisiace s podnikateľskou činnosťou banky v rámci Skupiny banky a činnosti súvisiace s účasťou banky vo finančnom konsolidovanom celku podľa zákona o bankách, a na účely riadenia rizika a obozretného podnikania a výkazníctva v rámci Skupiny banky a (iv) iným subjektom, ktorým môžu byť vyššie uvedené údaje poskytnuté podľa platných právnych predpisov.

7.3.3. Klient vyhlasuje a zaväzuje sa, že na vyžiadanie banky jej bez zbytočného odkladu predloží doklady potrebné na vykonanie základnej starostlivosti banky vo vzťahu ku klientovi v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi na účely predchádzania legalizácii príjmov z trestnej činnosti a ochrany pred financovaním terorizmu, a to najmä doklady potrebné na identifikáciu konečného užívateľa výhod.

7.3.4. Osoby oprávnené konať za klienta, ktoré podpísali túto úverovú zmluvu, ako dotknuté osoby podľa platného zákona o ochrane osobných údajov, svojím podpisom na tejto úverovej zmluve udeľujú banke svoj súhlas so spracúvaním poskytnutých osobných údajov v súlade s platnými právnymi predpismi a v nevyhnutnom rozsahu po dobu trvania tohto úverového vzťahu, založeného touto úverovou zmluvou a po dobu päť rokov po jeho ukončení, ako aj s ich poskytovaním tretím osobám v zmysle vyššie uvedených ustanovení o spracovaní údajov klienta.

## VIII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

8.1. Táto zmluva sa uzatvára v troch vyhotoveniach, z toho po jednom pre každú zmluvnú stranu a jedno vyhotovenie pre potreby spísania notárskej zápisnice ako exekučného titulu.

8.1.1. Táto zmluva obsahuje úplnú dohodu zmluvných strán a zahŕňa všetky podmienky, na ktorých sa strany dohodli. Uzatvára sa do splatenia úveru, úrokov, poplatkov a iného príslušenstva.

8.1.2. Prílohami tejto zmluvy sú

a/ príloha č. 1a (Vzor oznámenia banky o zmene podmienok na ďalšie úverové obdobie) - k odsekom 2.6.2. a 7.1.3. zmluvy,

b/ príloha č. 1b (Vzor oznámenia banky o výpovedi úverového limitu) - k odsekom 2.6.3. a 7.1.3. zmluvy,

c/ príloha č. 1c (Vzor oznámenia klienta o výpovedi úverového limitu) - k odsekom 2.6.3. a 7.1.3. zmluvy a

d/ príloha č. 2 (Vzor oprávnenia na podpisovanie v mene klienta) - k odseku 7.1.3. zmluvy.

8.2. Banka pri uzavieraní tejto zmluvy ponúkla klientovi neodvolateľný návrh na uzavretie rozhodcovskej zmluvy formou rozhodcovskej doložky v tejto zmluve v nasledovnom znení:

„Banka a klient sa dohodli, že akýkoľvek spor, nárok alebo rozpor vzniknutý z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, vrátane všetkých otázok týkajúcich sa jej výkladu, existencie, platnosti alebo ukončenia, ktoré sa nepodari vyriešiť vzájomnou dohodou bude prejednávateľ a rozhodovať Stály rozhodcovský súd Slovenskej bankovej asociácie podľa zákona o rozhodcovskom konaní a podľa Štatútu a Rokovacieho poriadku Stáleho rozhodcovského súdu Slovenskej bankovej asociácie, platného a účinného v čase začatia konania, zverejneného na internetovej stránke [www.sbaonline.sk](http://www.sbaonline.sk). Jazykom rozhodcovského konania bude slovenský jazyk. Stály rozhodcovský súd Slovenskej bankovej asociácie bol zriadený Slovenskou bankovou asociáciou, IČO: 30813182, so sídlom v Bratislave.“

8.2.1. V dôsledku uzavretia navrhovanej rozhodcovskej zmluvy sa vzájomné spory medzi zmluvnými stranami z obchodov v dohodnutom rozsahu nebudú riešiť pred súdmi Slovenskej republiky, ale sa rozhodnú v rozhodcovskom konaní, o čom Banka predložením uvedeného návrhu rozhodcovskej zmluvy klienta v zmysle príslušných ustanovení zákona o bankách poučila a ten to podpisom tejto zmluvy potvrdzuje.

8.2.2. Klient tento návrh rozhodcovskej zmluvy podpisom tejto zmluvy: „prijíma“<sup>11</sup> „neprijíma“<sup>11</sup>.

<sup>11</sup> Nehodiace sa prečiarknite (neupravený text znamená: neprijíma).



8.3. Táto zmluva ako aj akékoľvek zmluvné a/alebo mimozmluvné záväzky ktoré z nej vyplývajú alebo vznikajú v súvislosti s ňou sa spravujú právom Slovenskej republiky a ak nie je výslovne dohodnuté alebo donucujúcimi ustanoveniami zákona ustanovené inak, na riešenie sporov z vyššie uvedených právnych skutočností sú oprávnené a príslušné súdy Slovenskej republiky.

#### ŠTVRTÁ ČASŤ: SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

##### 1. Niektoré spoločné a prechodné ustanovenia

1.1. Ustanovenia zmluvy, ktoré neboli v druhej alebo tretej časti tohto dodatku vypustené, nahradené alebo inak zmenené, zostávajú nedotknuté a zmluva je platná v znení týchto zmien a, ak z druhej časti tohto dodatku alebo z týchto spoločných a prechodných ustanovení nevyplýva iné, zmeny sú účinné podpisom tohto dodatku a odvedy sa zmluvou v znení tohto dodatku spravujú aj práva a povinnosti alebo iné právne účinky vzniknuté pred podpisom tohto dodatku.

1.2. Pokiaľ sa v tomto dodatku uvádzajú ustanovenia zmluvy v znení tohto dodatku bez textov vzťahujúcich sa na práva a povinnosti, ktoré už boli splnené (vykonané), nijako sa to netýka práv a povinností vzniknutých pred podpisom tohto dodatku.

1.3. Ak sa podľa zmluvy v znení tohto dodatku má uplatňovať marža alebo poplatky v inej výške ako podľa zmluvy (pred podpisom tohto dodatku), nová marža na určenie úrokovej sadzby alebo nová sadzba poplatku sa použije podľa zmluvy v znení tohto dodatku.

1.4. Prílohou tohto dodatku sú prílohy zmluvy v znení tohto dodatku, ako je uvedené v druhej alebo v tretej časti tohto dodatku.

2. Poplatok pri zmene zmluvy je splatný pri podpise tohto dodatku vo výške 100,-- EUR.

3. Tento dodatok je spísaný v troch vyhotoveniach, z toho po jednom pre každú zmluvnú stranu a jedno vyhotovenie pre potreby spísania notárskej zápisnice ako exekučného titulu.

4. Ak sa stane niektoré ustanovenie tohto dodatku neplatným, nedotýka sa to platnosti ostatných ustanovení; pre prípad neplatnosti sa zmluvné strany zaväzujú neplatné ustanovenia nahradiť novými ustanoveniami zodpovedajúcimi hospodárskemu účelu zmluvy a tohto dodatku a úmyslu strán pri ich uzatvorení.

5. Tento dodatok obsahuje úplnú dohodu zmluvných strán a zahŕňa všetky podmienky, na ktorých sa strany dohodli.

6. Tento dodatok, ako aj zmluva v znení tohto dodatku sa spravujú právom Slovenskej republiky a ak nie je výslovne dohodnuté alebo donucujúcimi ustanoveniami zákona ustanovené inak, na riešenie sporov sú oprávnené a príslušné súdy Slovenskej republiky.

7. Zmluvné strany tento dodatok prečítali, porozumeli mu a zhodne vyhlasujú, že vyjadruje ich slobodnú, skutočnú a vážnu vôľu a nie sú im známe okolnosti, ktoré by ho robili neplatným a na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených podpisovať v ich mene, ktorých totožnosť bola medzi zmluvnými stranami navzájom preukázaná, a to

v Košiciach, dňa 07.09.2016

v Košiciach, dňa 07.09.2016

v mene banky:  
**UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.,  
pobočka zahraničnej banky, Bratislava**

v mene klienta:  
**Východoslovenská vodárenská  
spoločnosť, a.s.**

klientov

Za banku podpisy na strane klienta overil:  
podľa preukazu totožnosti (druh číslo):  
doplňujúce údaje: štátna príslušnosť (ak je iná ako SR):  
podľa preukazu totožnosti (druh číslo):  
doplňujúce údaje: štátna príslušnosť (ak je iná ako SR):  
Meno a priezvisko overujúceho:  
Podpis:

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky –  
Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.  
Zmluva o kontokorentnom úvere č. 000303/CORP/2015  
Dodatok č. 1 (úplné znenie)



Príloha č. 1a k zmluve o kontokorentnom úvere č. 000303/CORP/2015 v znení dodatku č. 1  
Vzor oznámenia banky o zmene podmienok úveru na ďalšie úverové obdobie  
– k odseku 2.6.2. a 7.1.3. zmluvy



Pre:  
[\*obchodné meno]  
[\*ulica]  
[\*PSČ, obec]

Vec: Oznámenie o zmene podmienok úveru

V [\*] dňa [\*]

**UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.,** Želetavská 1525/1, 140 92 Praha 4 – Michle, Česká republika, IČ: 649 48 242, zapísaná v obchodnom registri vedenom Mestským súdom v Prahe pod sp. značkou B 3608,

organizačná zložka:

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky, Šancová 1/A, Bratislava 813 33, Slovenská republika, IČO: 47 251 336, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka č.: 2310/B (ďalej aj len „banka“), ako účastník zmluvy o kontokorentnom úvere uzavretej s Vami ako klientom (ďalej aj len „klient“) dňa [\*] pod číslom [\*] (\*v znení dodatku č. 1 zo dňa [\*] \*v znení neskorších dodatkov, naposledy dodatku č. [\*2] zo dňa [\*]) (ďalej aj len „zmluva o úvere“).

Vám podľa zmluvy o úvere oznamuje zmenu podmienok úveru na ďalšie úverové obdobie takto:

Ak nedôjde k inej dohode a v Deň splatnosti istiny úveru, ktorým je posledný deň Oceňovacieho obdobia, ktoré skončí po uplynutí tridsiateho dňa od doručenia tohto oznámenia, bude na kontokorentnom účte vykázaný debetný zostatok, takto poskytnutý úver a právo na čerpanie úverového limitu sa týmto dňom v súlade s ustanovením 2.6.2. zmluvy o úvere obnovujú na ďalšie úverové obdobie za podmienok uvedených v zmluve o úvere, s výnimkou nasledujúcich základných podmienok úveru, ktoré sa menia takto:

(\*1) Marža na určenie úrokovej sadzby je [\*] % p. a.

(\*1\*2) Poplatok za administrovanie úveru splatný štvrťročne vo výške \*[[0,\*\*] % zo sumy úverového limitu \*[[199,16,- EUR) a poplatok z nečerpanej sumy úveru (commitment fee) vo výške [0,\*\*] % p. a., a poplatok za monitorovanie úveru splatný ročne vo výške [0,\*\*] % zo sumy dojednanej výšky úverového limitu.

**ÚDAJE PRE DORUČOVANIE ELEKTRONICKOU POŠTOU:**

**Odosielatelia za banku (Meno a priezvisko/Adresa):**

1. [\*]/[\*]@unicreditgroup.sk; fax: [\*]; (číslo telefónu: [\*])
2. [\*]/[\*]@unicreditgroup.sk; fax: [\*]; (číslo telefónu: [\*])
3. [\*]/[\*]@unicreditgroup.sk; fax: [\*]; (číslo telefónu: [\*])

**Prijímatelia za klienta (Meno a priezvisko/Adresa):**

1. [\*]/[\*]@[\*].sk; fax: [\*]; (číslo telefónu: [\*])
2. [\*]/[\*]@[\*].sk; fax: [\*]; (číslo telefónu: [\*])
3. [\*]/[\*]@[\*].sk; fax: [\*]; (číslo telefónu: [\*])

Ak sa toto oznámenie doručuje elektronickou poštou, po odoslaní elektronickej správy so scanom tohto oznámenia bude podľa zmluvy o úvere doručované aj v origináli alebo faxom na hore uvedenú adresu.

V mene banky:

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky –  
Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.  
Zmluva o kontokorentnom úvere č. 000303/CORP/2015  
Dodatok č. 1 (úplné znenie)



UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky, Bratislava

[\*meno, priezvisko a funkcia]

Podpis:

Príloha č. 1b k zmluve o kontokorentnom úvere č. 000303/CORP/2015 v znení dodatku č. 1

[\*meno, priezvisko a funkcia]

Podpis:

Vzor oznámenia banky o výpovedi úverového limitu  
– k odseku 2.6.3. a 7.1.3. zmluvy



Pre:

[\*obchodné meno]

[\*ulica]

[\*PSČ, obec]

Vec: Oznámenie o výpovedi úverového limitu

V [\*] dňa [\*]

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., Želetavská 1525/1, 140 92 Praha 4 – Michle, Česká republika, IČ: 649 48 242, zapísaná v obchodnom registri vedenom mestským súdom v Prahe pod sp. značkou B 3608,

organizačná zložka:

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky, Šancová 1/A, Bratislava 813 33, Slovenská republika, IČO 47 251 336, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka č.: 2310/B (ďalej aj len „banka“), ako účastník zmluvy o kontokorentnom úvere uzavretej s Vami ako klientom dňa [\*] pod číslom [\*] (\*, v znení dodatku č. 1 zo dňa [\*] \*v znení neskorších dodatkov, naposledy dodatku č. [\*2] zo dňa [\*]) (ďalej aj len „zmluva o úvere“),

Vám podľa zmluvy o úvere oznamuje výpoveď úverového limitu (\*v jeho časti, a to na sumu [\*]).

Na základe toho je Dňom splatnosti istiny úveru tridsiaty deň po doručení tohto oznámenia.

#### ÚDAJE PRE DORUČOVANIE ELEKTRONICKOU POŠTOU:

Odosielatelia za banku (Meno a priezvisko/Adresa):

1. [\*]/[\*]@unicreditgroup.sk; fax: [\*]; (číslo telefónu: [\*])

2. [\*]/[\*]@unicreditgroup.sk; fax: [\*]; (číslo telefónu: [\*])

3. [\*]/[\*]@unicreditgroup.sk; fax: [\*]; (číslo telefónu: [\*])

Prijímatelia za klienta (Meno a priezvisko/Adresa):

1. [\*]/[\*]@[\*].sk; fax: [\*]; (číslo telefónu: [\*])

2. [\*]/[\*]@[\*].sk; fax: [\*]; (číslo telefónu: [\*])

3. [\*]/[\*]@[\*].sk; fax: [\*]; (číslo telefónu: [\*])

Ak sa toto oznámenie doručuje elektronickou poštou, po odoslani elektronickej správy so scanom tohto oznámenia bude podľa zmluvy o úvere doručované aj v origináli alebo faxom na hore uvedenú adresu.

V mene banky:

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky, Bratislava

[\*meno, priezvisko a funkcia]

Podpis:

[\*meno, priezvisko a funkcia]

Podpis:



Príloha č. 1c k zmluve o kontokorentnom úvere č. 000303/CORP/2015 v znení dodatku č. 1  
Vzor oznámenia klienta o výpovedi úverového limitu  
– k odseku 2.6.3. a 7.1.3. zmluvy

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.,  
pobočka zahraničnej banky, Bratislava

(označenie obchodného miesta s adresou podľa zmluvy o úvere)

Vec: Oznámenie o výpovedi úverového limitu

V [ ] dňa [ ]

Klient [ ] ako účastník zmluvy o kontokorentnom úvere uzavretej s Vami dňa [ ] pod číslom [ ] v znení dodatku č. 1 zo dňa [ ] v znení neskorších dodatkov, naposledy dodatku č. [2] zo dňa [ ] (ďalej aj len „zmluva o úvere“),

Vám podľa zmluvy o úvere oznamuje výpoveď úverového limitu [ ] v jeho časti, a to na sumu [ ].

Na základe toho je Dňom splatnosti istiny úveru [ ] tridsiaty deň po doručení tohto oznámenia [ ] uvedie sa neskorší dátum].

**ÚDAJE PRE DORUČOVANIE ELEKTRONICKOU POŠTOU:**

Prijímatelia za banku (Meno a priezvisko/Adresa):

1. [ ]/[ ]@unicreditgroup.sk; fax: [ ]; (číslo telefónu: [ ])
2. [ ]/[ ]@unicreditgroup.sk; fax: [ ]; (číslo telefónu: [ ])
3. [ ]/[ ]@unicreditgroup.sk; fax: [ ]; (číslo telefónu: [ ])

Odosielatelia za klienta (Meno a priezvisko/Adresa):

1. [ ]/[ ]/[ ]/[ ]; fax: [ ]; (číslo telefónu: [ ])
2. [ ]/[ ]/[ ]/[ ]; fax: [ ]; (číslo telefónu: [ ])
3. [ ]/[ ]/[ ]/[ ]; fax: [ ]; (číslo telefónu: [ ])

Ak sa toto oznámenie doručuje elektronickou poštou, po odoslaní elektronickej správy so scanom tohto oznámenia bude podľa zmluvy o úvere doručované aj v origináli alebo faxom na hore uvedenú adresu.

V mene klienta:

[ ]

[ ]

Podpis:

(meno, priezvisko, funkcia a podpis podľa podpisového vzoru uloženého v banke)

[ ]

Podpis:

Doručené banke dňa:

o:

V mene UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky, Bratislava  
V dňa podpis

Príloha č. 2 k zmluve o kontokorentnom úvere č. 000303/CORP/2015 v znení dodatku č. 1  
Vzor oprávnenia na podpisovanie v mene klienta

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a. s.,  
pobočka zahraničnej banky, Bratislava

(označenie obchodného miesta s adresou podľa zmluvy o úvere)

Vec: Oznámenie oprávnenia na podpisovanie v mene klienta

**\* ak klient, ktorý je fyzickou osobou, bude podpisovať osobne**

Na základe zmluvy o úvere č. [ ] zo dňa [ ], klient [obchodné meno, miesto podnikania, IČO alebo rodné číslo podľa zmluvy o úvere] oznamuje, že všetky oznámenia, žiadosti a iné písomnosti podľa uvedenej zmluvy, až kým banka neobdrží od neho iné písomné oznámenie, bude podpisovať sám, a to tak, že k napísanému obchodnému menu pripojí svoj vlastnoručný podpis

takto:

Miesto a dátum podpisu

obchodné meno klienta  
vlastnoručný podpis klienta

**\* ak bude oprávnená podpisovať poverená a splnomocnená osoba, a to**

**\*\* jedna poverená a splnomocnená osoba**

Na základe zmluvy o úvere č. [ ] zo dňa [ ], klient (obchodné meno, sídlo, IČO podľa zmluvy o úvere): [ ] oznamuje, že všetky oznámenia, žiadosti a iné písomnosti podľa uvedenej zmluvy, až kým banka neobdrží od klienta iné písomné oznámenie, je v jeho mene oprávnená podpisovať nižšie označená osoba, ktorú tým poveruje a udeľuje jej za tým účelom plnomocenstvo a súčasne vyhlasuje, že nižšie pri označení tohto splnomocnenca uvedený podpis je vlastnoručný podpis tohto splnomocnenca.

Nižšie uvedený splnomocnenec poverenie a plnomocenstvo prijíma a pri podpisovaní žiadosti o čerpanie úveru v mene splnomocniteľa budem podpisovať takto:

Meno a priezvisko	Funkcia	Bydlisko	Rodné číslo	Podpis

**\*\* viacerých poverených a splnomocnených osôb**

Na základe zmluvy o úvere č. [ ] zo dňa [ ], klient (obchodné meno, sídlo, IČO podľa zmluvy o úvere): [ ] oznamuje, že všetky oznámenia, žiadosti a iné písomnosti podľa uvedenej zmluvy, až kým banka neobdrží od klienta iné písomné oznámenie, sú v jeho mene oprávnené podpisovať nižšie označené osoby, a to každá samostatne, ktoré tým poveruje a udeľuje im za tým účelom plnomocenstvo a súčasne vyhlasuje, že nižšie pri označení každého splnomocnenca uvedený podpis je vlastnoručný podpis tohto splnomocnenca.

Nižšie uvedený splnomocnenec poverenie a plnomocenstvo prijíma a pri podpisovaní žiadosti o čerpanie úveru v mene splnomocniteľa budem podpisovať takto:

	Meno a priezvisko	Funkcia	Bydlisko	Rod. číslo	Podpis
1.					
2.					
3.					

**\*\* viaceré poverené a splnomocnené osoby spoločne**

Na základe zmluvy o úvere č. [ ] zo dňa [ ], klient (obchodné meno, sídlo, IČO podľa zmluvy o úvere): [ ] oznamuje, že všetky oznámenia, žiadosti a iné písomnosti podľa uvedenej zmluvy, až kým banka

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a. s., pobočka zahraničnej banky –  
Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a. s.  
Zmluva o kontokorentnom úvere č. 000303/CORP/2015  
Dodatok č. 1 (úplné znenie)



